

RECENT DEVELOPEMENTS IN ARGENTINA

I – Legislation.

- Act # 26,285 (2007): Amendment of Act # 11,723 (Copyright and Neighboring Rights Act).

New exception to copyright protection introduced to Section 36 of the Copyright Act: compensation to authors and rightholders not applicable to the reproduction and distribution of copyrighted works made available through special systems for the blind and other sight-impaired individuals, as long as the reproduction and distribution are made by governmental or non-profit organizations.

II. Case law.

- National Supreme Court. November 2006 – “AADI-CAPIF A.C.R. vs. Hotel Belgrano” Decision.¹

Communication of recorded music inside hotels (including guest rooms) implies use beyond the one carried out by the company which provides background music service.

- National Supreme Court. November 2006 – “AADI-CAPIF A.C.R. vs. ANSEDE” Decision².

As informed in the Executive Committee Meeting (Paris, March 10, 2007) the Supreme Court considered that transmissions broadcast in guest rooms constitute public communication, therefore subject to payment by hotel.

- Civil Court of Appeals of Buenos Aires. November 2006 – “De Biase vs. Gelblung” Decision.³

Section 77 of Copyright Act deemed in violation of the *non bis in idem* warranty and declared unconstitutional.⁴

¹ National Supreme Court, November 14, 2006, "AADI CAPIF, A.C.R. vs. Hotel Belgrano S.A. *et al.* (summary collection proceedings)".

² National Supreme Court, November 14, 2006, "AADI CAPIF A.C.R. vs. ANSEDE y Cia S.R.L. *et al.* (summary collection proceedings)".

³ Civil Court of Appeals of Buenos Aires, November 28, 2006, Branch “B”, “De Biase, Martín Gonzalo vs. Gelblung, Samuel *et al.*”

⁴ Section 77 of the Argentine Copyright Act sets forth that “*Civil and criminal proceedings are independent and a final judgment rendered in one shall not affect the other and vice versa. In defending their rights, the parties may only use the documentary evidence rendered in the other proceeding, including confessions,*

- Civil Court of Appeals of Buenos Aires. December 2006 – “Contenidos vs. Telearte” Decision⁵.

Preliminary injunction granted against TV station that broadcast a theater play without prior authorization from copyright holder.

- Criminal High Court (*Cámara Nacional de Casación Penal*). March 2007 – “Gvirtz” Decision⁶.

Dismissal of lawsuit seeking protection for television format.

- Criminal High Court (*Cámara Nacional de Casación Penal*). May 2007 – “Medina” Decision⁷.

Secondary liability of a cyber café owner for repeated infringement to copyright laws by his customers. Contributory infringement through explicit advertising.

- Civil Court of Appeals of Buenos Aires. June 2007 – “CAPIF vs. AADI” Decision.⁸

Inapplicability of provision in lobbying agreement executed by the parties in 1974. Agreement superseded by Presidential Executive Orders 1670 and 1671/74 (adopted after the aforementioned agreement) which provide for distribution resulting from public performance fees of phonograms among musical performers and phonograms producers.

DESARROLLOS RECIENTES EN LA ARGENTINA

I – Legislación.

- Ley N° 26.285 (año 2007): reforma de la ley 11.723 (ley de derecho de autor y conexos).

expert witness testimonies and jury findings, but they may never rely on the judicial decision rendered in the other trial.”

⁵ Civil Court of Appeals of Buenos Aires, December 1, 2006, Branch “E”, “Contenidos S.A. vs. Telearte S.A.”

⁶ Criminal High Court, March 5, 2007, Branch “IV”, “Gvirtz Diego”.

⁷ Criminal High Court, May 11, 2007, Branch “II”, “Medina, Miguel Angel”.

⁸ Civil Court of Appeals of Buenos Aires, June 4, 2007, Branch “H”, “Cámara Arg. de Productores de Fonogramas y Videogramas *et. al* vs. Asociación Argentina de Intérpretes (proceeding for the settlement of accounts)”.

Nueva excepción al derecho de autor introducida al artículo 36 de la ley de derecho de autor: derecho de remuneración en favor de autores y titulares no aplicable a la reproducción y distribución de obras protegidas puestas a disposición a través de sistemas especiales para ciegos y personas con otras discapacidades perceptivas, siempre y cuando la reproducción y distribución sean llevadas a cabo por entidades gubernamentales o sin fines de lucro.

II – Jurisprudencia.

- Corte Suprema de Justicia de la Nación. Noviembre 2006 – Fallo “AADI CAPIF A.C.R. c. Hotel Belgrano.”⁹

La difusión de música fonogramada dentro del establecimiento hotelero (incluidas las habitaciones de huéspedes) comporta uso distinto del que realiza la firma proveedora de música funcional.

- Corte Suprema de Justicia de la Nación. Noviembre 2006 – Fallo “AADI CAPIF A.C.R. c. ANSEDE.”¹⁰

Como se informó en la reunión del Comité Ejecutivo en París (10 de marzo de 2007) la Corte Suprema consideró que las transmisiones radiodifundidas realizadas en las habitaciones destinadas a los huéspedes son comunicaciones públicas y, por tanto, sujetas al pago por parte del establecimiento hotelero.

- Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil. Noviembre 2006 – Fallo “De Biase c. Gelblung”.¹¹

El artículo 77 de la ley 11.723 de derecho de autor fue considerado violatorio de la garantía del *non bis in idem* y declarado inconstitucional.¹²

- Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil. Diciembre 2006 – Fallo “Contenidos c. Telearte”¹³.

Medida cautelar contra canal de televisión que difundió una obra teatral sin autorización previa del titular del derecho de autor.

⁹ Corte Suprema de Justicia de la Nación, 14 de noviembre de 2006, “AADI CAPIF A.C.R. c. Hotel Belgrano S.A. y otro s/cobro de pesos (sumario)”.

¹⁰ Corte Suprema de Justicia de la Nación, 14 de noviembre de 2006, “AADI CAPIF A.C.R. c. ANSEDE y Cía. S.R.L. y otro s/cobro de pesos”.

¹¹ Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil, 28 de noviembre de 2006, Sala B, “De Biase, Martín Gonzalo c. Gelblung, Samuel y otros”.

¹² El artículo 77 de la Ley argentina de Derecho de Autor dispone que “*Tanto el juicio civil, como el criminal, son independientes y sus resoluciones definitivas no se afectan. Las partes sólo podrán usar en defensa de sus derechos las pruebas instrumentales de otro juicio, las confesiones y los peritajes, comprendido el fallo del jurado, mas nunca las sentencias de los jueces respectivos.*”

¹³ Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil; 1º de diciembre de 2006, Sala “E”, “Contenidos S.A. vs. Telearte S.A.”

- Cámara de Casación Penal de la Nación. Marzo 2007 – Fallo “Gvirtz”¹⁴.

Se rechazó la demanda por protección del formato de un programa televisivo.

- Cámara de Casación Penal de la Nación. Mayo 2007 – Fallo “Medina”¹⁵.

Responsabilidad indirecta del propietario de un ciber café por repetidas violaciones al derecho de autor por parte de sus clientes. Contribución a la infracción a través de publicidad explícita.

- Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil. Junio de 2007 – Fallo “CAPIF c. AADI.”¹⁶

Inaplicabilidad de una cláusula del convenio de *lobby* celebrado entre las partes en 1974. Prevalencia de los decretos 1670 y 1671 de 1974 (adoptados luego del referido convenio) que establecen la distribución entre artistas intérpretes o ejecutantes y productores de fonogramas de las sumas recaudadas por ejecución pública de grabaciones sonoras.

¹⁴ Cámara de Casación Penal de la Nación, 5 de marzo, Sala IV, 2007, “Gvirtz, Diego”.

¹⁵ Cámara de Casación Penal de la Nación, 11 de mayo de 2007, Sala II, “Medina, Miguel Ángel”.

¹⁶ Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil, 4 de junio de 2007, Sala H, “Cámara Arg. de Productores de Fonogramas y Videogramas y otros c. Asociación Argentina de intérpretes s/ Rendición de Cuentas”.